

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/38/830  
S/16688  
2 August 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать восьмая сессия  
Пункт 41 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации  
Объединенных Наций от 31 июля 1984 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства, а также членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на следующее:

1. Грубо нарушая резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру, и в особенности резолюции Совета Безопасности 541 (1983) от 18 ноября 1983 года и 550 (1984) от 11 мая 1984 года, имеющие обязательную силу, Турция и руководство турок-киприотов недавно совершили еще одну сепаратистскую акцию, то есть приступили к выдаче "паспортов" от имени так называемой "Турецкой Республики Северного Кипра", преследуя при этом явную цель попытаться увековечить раскол Республики Кипр и закрепить так называемое отделение кипрской территории, незаконно оккупированной вооруженными силами Турции.
2. Вышеупомянутые наиболее серьезные незаконные и недопустимые действия, само собой разумеется, подрывают сами основы государственности Кипра, поскольку они представляют собой попытку вопреки действующим нормам и принципам лишить Республику Кипр и ее международно признанное правительство юрисдикции над значительным числом ее жителей, то есть членами общины турок-киприотов, которые являются составной частью всего народа Кипра.
3. Кроме того, вышеуказанные новые незаконные действия, рассматриваются с учетом нынешних условий и, в особенности, совершаемые турецкой стороной вслед за недавними усилиями Генерального секретаря, направленными на осуществление его миссии в соответствии с

резолюцией 550 (1984) Совета Безопасности, равносильны созданию нового совершившегося факта, который может не только воспрепятствовать расширению инициатив Генерального секретаря, но и лишить смысла весь процесс миссии добрых услуг Генерального секретаря.

4. Правительство Республики Кипр по-прежнему убеждено в том, что международное сообщество, выполняющее свои обязательства в соответствии с международным правом и, в частности, учитывающее призыв Совета Безопасности "не признавать так называемое государство "Турецкая Республика Северного Кипра", созданное в результате сепаратистских акций, и ... не содействовать и не оказывать каким-либо образом помощи вышеупомянутому сепаратистскому образованию", отвергнет вышеуказанные незаконные действия подобно тому, как оно осудило так называемое одностороннее провозглашение независимости и другие последующие сепаратистские акции Турции и руководителей турок-киприотов.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Посол  
Постоянный представитель при  
Организации Объединенных Наций

-----